

I



0910

Vitnilisti

BS 346/2009 og BS 498/2009  
Petur Páll Mikkelsen og  
Marta á Lakjuni v/ adv.  
Jógvan Páll Lassen  
Advokatfelagið

Ímóti

Dan Klein

Hervið sendir undirritaði listan yvir teir persónar, sum neyðugt er at avhoyra í rættinum fyri at fáa eina rættvísandi mynd av støðuni, og neyðuga verju fyri undirritaða:

**Súni í Hjøllum, lærari**  
Hjallavegur 16,  
650 Toftir

**Petur Páll Mikkelsen, lærari**  
Við Matará 4,  
513 Syðrugøta

**Marta á Lakjuni, lærari**  
Sevdalsvegur 12,  
530 Fuglafjørður

**Uni Næs, formaður í skúlastýrinum**  
Mørkin 10,  
530 Fuglafjørður

**Jógvan á Lakjuni, lærari**  
Fyrirverandi landsstýrismaður í  
Skúla- og mentamálum  
Bjarnavegur 10  
530 Fuglafjørður

Tað er neyðugt, at tey fyrstu trý verða avhoyrd, sum partar av sjálvum málinum: - Táverandi skúlastjórin, Súni í Hjøllum, sum var við at kanna leiklutin hjá Martu á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen, tá hann verður koyrdur úr starvinum uttan grund. Uni Næs og Jógvan á Lakjuni, mugu vitna sum faklig vitnir, annar, sum táverandi formaður í skúlastýrinum, og hin, sum táverandi landsstýrismaður í skúlamálum.

Tekur ein nýggj støða seg upp, verður fyrivarni tikið fyri, at viðkað um prógvføringina.

Hoyvík 10. juli 2009

Vinarliga

Dan Klein, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík

Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
188 Hoyvík

## Witness List

BS 346/2009 & BS 498/2009  
Petur Páll Mikkelsen &  
Marta á Lakjuni &  
Jógvan Páll Lassen  
Advokatfelagið

VS

Dan Klein

I, the undersigned, hereby send this list over the witnesses that I deem necessary for my defense. These witnesses should be heard by the court so that an accurate account of the situation can be presented.

**Súni í Hjöllum**, teacher & principle

**Petur Páll Mikkelsen**, teacher

**Marta á Lakjuni**, teacher

**Uni Næs**, chairman of the school board

**Jógvan á Lakjuni**, teacher and former Minister of Culture and Education

It is important that the first 3 witnesses be questioned as part of the court case itself. Former principle of Fuglafjörð School, Súni í Hjöllum, was in the process of investigating offenses committed by Marta á Lakjuni and Petur Páll Mikkelsen when he was fired from his position without being given any explanation. Uni Næs and Jógvan á Lakjuni should also be called as witnesses with special insight into the case. Uni Næs is the former chairman of Fuglafjörð School's board and Jógvan á Lakjuni is the former Minister of Culture and Education.

If new details or circumstances hold arise, I would like to reserve the right to expand my list of witnesses and evidence to be presented in the case.

Hoyvík, 10. July, 2009

## Svar

J

BS 346/2009 og BS 498/2009  
Petur Páll Mikkelsen og  
Marta á Lakjuni v/ adv.  
Jógvan Páll Lassen  
Advokatfelagið

Ímóti

Dan Klein

**Vísandi til skriv, dagfest 11. August 2009 frá advokati, Jógvan Páll Lassen, skal verða sagt frá, at hildið verður fast við vitnilistan frá 14. Juli 2009.**

Tað gevur jú onga meining, at mótparturin skal avgera hvussu verjan hjá undirritaða skal skipast.

Fyrrverandi skúlastjórinn, Súni í Hjøllum, er serdeilis relevant og fakligt vitni at føra, tá hann, áðrenn hann verður koyrdur úr starvinum, kannaði ólevnaðin hjá Petur Páll Mikkelsen, og Martu á Lakjuni, sum hevði fingið drúgva umtalu í skúlanum, og í allari bygdini.

Tað er handfaringin hjá skúlastjóranum av hesum málinum, sum eftirfylgjandi hevur relevans fyri skrivningina í blaðnum, og sum er lagt til grund fyri stevningina.

Tað er heilt náttúrligt, at krevja fyrrverandi landsstýrismann, Jógvan á Lakjuni, at vitna í hesum málinum, sum fakligt vitni, og ikki sum bróður til mannin hjá Maretu á Lakjuni.

Undirritaði trýr uppá, at rætturin er førur fyri at halda stýr á, og at halda familjurelaciónum uttanfyri, tá mótparturin hevur slíka trongd at blanda tingini saman.

Tað hevur heldur einki við guddómmilig viðurskiftir, ella viðurskiftir, sum hava við útbúgving at gera, at formaðurin í Skúlastýrinum, Uni Næs, prestur, verður innkallaður, sum fakligt vitni. Tað má vera verjuni loyvt at seta formanninum í Skúlastýrinum relevantar spurningar í máli, sum snýr seg um skúlan.

Tað verður tikið sum givið, at undirritaði eisini sleppur at føra Petur Páll Mikkelsen, og Martu á Lakjuni, sum vitnir.

Undirritaði tykir, at advokaturin hjá mótmartinum mótsigur sær sjálvum, tá hann noktar undirritaða at føra vitnini, samstundis, sum hann í fyrivarninum heldur uppá rættin at føra vitnini, sum partur av sínari egnu ákæru.

-----  
Viðlagt er skjal K: *Tændte betjente optrådte uprofessionelt* og skjal L: *Jager par der bollede højlydt på DMI.*

Annars heldur undirritaði fast við fyrivarnini, ið longu eru lýst.

Hoyvík 31. August 2009

Vinarliga

Dan Klein, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík

# Response

J

BS 346/2009 & BS 498/2009  
Petur Páll Mikkelsen &  
Marta á Lakjuni &  
Jógvan Páll Lassen  
Advokatfelagið

VS

Dan Klein

**With reference to a document dated 11. August 2009 from lawyer Jógvan Páll Lassen, I would like to reassert that I intend to maintain the original list of witnesses I presented to the court**

It doesn't make any sense that the plaintiffs and their lawyer should be allowed to decide how my defense should be organized and proceed in court.

Former principle of Fuglafjörð School, Súni í Hjöllum, is a particularly relevant and important witness with special insight into this case. His testimony is especially significant given the fact that he was in the process of investigating Petur Páll Mikkelsen and Marta á Lakjuni's exploits when he was fired from his job at the school.

The way Súni í Hjöllum handled this matter, and the way he was subsequently treated, is relevant to what was written in my newspaper about the case.

It is also natural to ask former Minister of Culture and Education, Jógvan á Lakjuni, to testify in the case. He is not asked to testify as a result of the fact that he is Marta á Lakjuni's brother in law, but on account of the fact that he has special insight into the handling of the matter concerning the dismissed principle of Fuglafjörð School, Súni í Hjöllum.

The undersigned is confident that the court is capable of trying the case and looking at the facts independent of family relations. It is regrettable that the plaintiffs and their lawyer tend to mix the two together.

Uni Næs is not being called as a witness in this case for religious or academic reasons. He is listed on account of the fact that he was the chairman of the school's governing body at the time these events took place in Fuglafjörð School. It is only reasonable that the defense should be allowed to ask the former chairman of

J

Fuglafjörð School's governing board a few questions about the school itself.

I am also taking for granted that the defense should be allowed to call Petur Páll Mikkelsen and Marta á Lakjuni as witnesses.

I think that the plaintiff's lawyer is contradicting himself when he denies me the right to call the same witnesses that he himself reserves the right to call as part of his own case against me.

Also find attached Document K: Aroused Employees Acted Unprofessionally  
Document L: Going After Couple Who Copulated Loudly at DMI

The undersigned also maintains the right to the same conditions already asked for and stipulated in previous correspondence.

Hoyvík, 31. August, 2009

Best regards,

Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
188 Hoyvík



K

Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
100 Tórshavn

Sivilrætturin  
C. Pløysengøta 1, boks 28  
FO-110 Tórshavn  
Opitð 9.00 - 15.00  
Tlf.: 31 10 03  
fax 31 83 13  
post@sorinskrivarin.fo

Sagsnr. BS 346/2009 og 498/  
2009

**Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen mod Dan Klein**

25. september 2009

Sagsøgte har meddelt, at han under domsforhandlingen ønsker at afhøre Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen.

Sagsøgte ønsker endvidere at afhøre lærer Súni í Hjøllum, skolerådsformand Uni Næs og tidligere landsstyremand Jógvan á Lakjuni som vidner, de to sidstnævnte som "faglige" vidner.

Sagsøgerne har så vidt ses ikke taget stilling til, om de vil afgive partsforklaring, men sagsøgerne har modsat sig, at de nævnte personer indkaldes til at afgive vidneforklaringer.

Sagsøgte har i brev af 31. august 2009 fastholdt den ønskede vidneførelse.

For så vidt angår afhøring af parterne henvises til retsplejelovens kapitel 29, hvoraf fremgår, at sagsøgerne ikke har pligt til at afgive forklaring, men at de, hvis de vælger at afgive partsforklaring, har pligt til også at besvare sagsøgte spørgsmål. Vælger sagsøgerne ikke at afgive forklaring, kan det efter omstændighederne tillægges processuel skadevirkning for sagsøgerne.

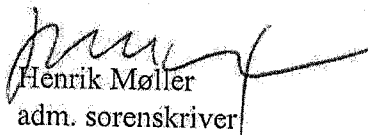
For så vidt angår den af sagsøgte i øvrigt ønskede vidneførelse bemærkes, at sagerne vedrører straffelovens § 264 d, hvorefter retten skal tage stilling til, om sagsøgte uberettiget har videregivet meddelelser eller billeder vedrørende sagsøgernes private forhold. Der er tale om en juridisk vurdering, hvor afhøring af "faglige" vidner ikke kan antages at være af betydning for sagens afgørelse. Retten skal derfor tilkendegive, at afhøring af skolerådsformand Uni Næs og tidligere landsstyremand Jógvan á Lakjuni som vidner på det foreliggende grundlag ikke kan tillades i henhold til retsplejelovens § 341.

Sagsøgte gør så vidt ses gældende, at videregivelsen af oplysningerne i de omhandlede avisartikler var berettiget som følge af den offentlige interesse. Uden at der derved tages stilling til betydningen af dette anbringende, finder retten ikke, at det på forhånd kan udelukkes, at afhøring af lærer Súni í Hjøl-

lum kan være af betydning for sagsøgtes anbringende. Retten skal derfor tilkendegive, at afhøring af lærer Súni í Hjöllum på det foreliggende grundlag kan tillades.

Hvis parterne ønsker, at retten afsiger kendelse om spørgsmålene med henblik på kære til landsretten, bedes det meddelt hertil inden 14 dage. I modsat fald vil sagerne derefter blive berammet til domsforhandling.

Med venlig hilsen

  
Henrik Møller  
adm. sorenskriver



**Udskrift af dombogen**

DOM

Afsagt den 16. marts 2010 i sag nr. BS 346/2009 og 498/2009;

Petur Páll Mikkelsen  
Við Matará  
513 Syðrugøta  
mod  
Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
100 Tórshavn

og

Marta á Lakjuni  
Sevdalvegur 12  
530 Fuglafjørður  
mod  
Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
100 Tórshavn

**Sagens baggrund og parternes påstande**

Sagsøgerne Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni har ved stævninger modtaget henholdsvis 4. februar 2009 og 18. februar 2009 nedlagt påstand om,

at sagsøgte Dan Klein idømmes størst mulig straf i medfør af straffelovens § 264 d, samt

at sagsøgte Dan Klein dømmes til at betale godtgørelser for tort efter erstatningsansvarslovens § 26 på ikke under 50.000 kr. til hver af sagsøgerne.

Sagsøgte har påstået afvisning, subsidiært frifindelse.

**Sagsfremstilling**

Dommen er affattet i medfør af § 366 a, stk. 2, i retsplejelovens for Færøerne.

Spisesedlen for sagsøgtes avis Oyggjatiðindi omtalte den 27. januar 2009 under overskriften "Sex-Gøla í Fuglafjørður skúla" (oversat: "Sex-skandale



på Fuglefjord skole) en artikel, der skulle bringes i avisen den 28. januar 2009. På spisesedlen var ved siden af overskriften indsat et fotografi af Petur Páll Mikkelsen.

Sagsøgernes advokat advarede samme dag skriftligt sagsøgte mod at bringe artiklen.

Oyggjatiðindi havde den 28. januar 2009 på forsiden overskriften "Sex-Gøla í Fuglafjørður skúla" ved siden af et indsat fotografi af Petur Páll Mikkelsen. I avisen blev der samtidig bragt to artikler med overskrifterne "Sex-Gøla í Fuglafjørður skúla" og "Frilla" (oversat: Frille), hvori det blev omtalt, at Petur Páll Mikkelsen og en anden lærer på Fuglefjord skole havde haft seksuelt samvær på skolen under omstændigheder, hvor dette var overværet af lærere, rengøringspersonale og andre. Petur Páll Mikkelsen blev nævnt ved navn på forsiden og i artiklerne, ligesom der i tilslutning til artiklerne var fotografier af Petur Páll Mikkelsen. Marta á Lakjuni blev ikke nævnt ved navn i artiklen men blev omtalt i artiklerne som "gifta frillan" (oversat: den gifte frille), og det anførtes, at hendes far for år siden søgte stillingen som skoledirektør for Fuglefjord skole. Af artiklen med overskriften "Frilla" fremgik endvidere, at Petur Páll Mikkelsen, inden artiklerne blev bragt i sagsøgte avis, havde meddelt sagsøgte, at Petur Páll Mikkelsen ikke ønskede at udtale sig til sagsøgte om sine personlige forhold.

Oyggjatiðindi havde den 13. marts 2009 en forside med overskriften "Frillan stevnir" (oversat: Frillen stævner) ved siden af et indsat fotografi af Marta á Lakjuni. I et indsat tekstafsnit på forsiden anførtes, at "hvørgin vísir tó aftur, at skúlin hefur verið kulissa fyri SEX-hungurin" (oversat: Ingen af dem tilbageviser dog, at skolen har været kulisse for SEX-hungeren). I avisen blev samtidig bragt en artikel med samme overskrift, fotografi og tekst. I artiklen blev størsteparten af artiklen i avisen fra den 28. januar 2009 med overskriften "Sex-Gøla í Fuglafjørður skúla" gengivet. I Oyggjatiðindi for den 13. marts 2009 var endvidere et fotografi af Petur Páll Mikkelsen og dennes børn med teksten: "Eg eri í ferð við at fáa ringar nerver av øllum hasum sex-fjasinum í Fuglafjarðar skúla. Hvat skal eg gera?" (oversat: Jeg er i ved at få dårlige nerver af alt det her sexpjat på Fuglefjord skole. Hvad skal jeg gøre?).

Oyggjatiðindi havde den 27. marts 2009 en forside med overskriften "SEX í trummurúminum" (oversat: SEX i trommerummet) ved siden af et indsat fotografi af Petur Páll Mikkelsen. Avisen bragte samtidig en artikel med samme overskrift og med fotografier af sagsøgerne. I artiklen blev det gentaget, at sagsøgerne åbenlyst havde haft seksuelt samvær på skolen. Af artiklen fremgik i øvrigt, at sagsøgte havde anmeldt sagsøgerne for blufærdighedskrænkelser, hvilken anmeldelse imidlertid var afvist af politimesteren.

## Forklaringer

Under sagen er der afgivet forklaring af Súni í Hjöllum.

Sagsøgte har under sagen opfordret sagsøgerne til at besvare hans spørgsmål, men sagsøgerne har ikke ønsket at afgive forklaring.

Súni í Hjöllum har forklaret, at han på det pågældende tidspunkt var skoleinspektør for Fuglefjord skole. På et tidspunkt omkring efteråret 2007 begyndte der at være en underlig stemning på skolen. Der blev hvisket, og der kom spørgsmål fra folk i bygden om sagsøgerne, og om sagsøgerne havde et forhold. Vidnet spurgte sagsøgerne derom, men de afviste det. Vidnet anså det heller ikke for sandsynligt. Marta á Lakjuni var gift.

I 2008 blev der snakket endnu mere i bygden. Vidnet blev direkte spurgt, om han kunne tillade det, der foregik. Det var tydeligt, at sagsøgerne havde et forhold. Det skabte uro på skolen. Sagsøgerne flirtede åbenlyst. Der blev talt om, at rengøringskonerne havde overrasket sagsøgerne sammen på skolen, og han har hørt historier om, at andre lærere havde overrasket sagsøgerne i trommerummet på skolen. Selv har han kun overværet, at sagsøgerne har flirtet med hinanden. Der har i den forbindelse været akavede situationer.

I maj 2008 havde han en samtale med sagsøgerne, hvor han på ny spurgte til deres forhold. Umiddelbart derefter begyndte det at være ubehageligt for ham på skolen. Han blev pludselig modarbejdet af lærerne. Marta á Lakjuni indkaldte lærerne, og der var en underskriftindsamling mod vidnet. Vidnet er ikke længere skoledirektør.

Folkeskolen skal sørge for, at børnene får en kristen opdragelse. Lærerne må være gode forbilleder. Han mente ikke, at sagsøgerne var det. Det er ikke vidnet, som har givet sagsøgte historien.

## Procedure

Sagsøgerne har til støtte for deres påstand gjort gældende, at parforhold og seksuelle forbindelser er private forhold som omhandlet i straffelovens § 264 d. Det er på ingen måde dokumenteret, at sagsøgerne har optrådt usømmeligt i skolen eller i øvrigt på en måde, der kan berettige omtalen i sagsøgte avis. Det må ved strafudmålingen og fastsættelsen af tortgodtgørelsen tillægges skærpene betydning, at artiklerne har en groft krænkende og nedgørende karakter, at sagsøgte i sin avis i tilslutning til artiklerne bragte et fotografi af Petur Páll Mikkelsens børn, og at sagsøgte fortsatte med at bringe artiklerne, også efter at retssagen var anlagt.

Sagsøgte har til støtte for sin afvisningspåstand gjort gældende, at han har anmeldt sagsøgerne og deres advokat til politiet for overtrædelse af blandt andet straffelovens § 232. Politiet har afvist anmeldelsen, men afgørelsen er påklaget, og nærværende sags afgørelse må afvente udfaldet af klagesagen.

Til støtte for frifindelsespåstanden har sagsøgte gjort gældende, at der ikke er tale om en krænkelse af sagsøgernes privatliv, og at omtalen af sagsøgernes forhold i sagsøgtes avis ikke er strafbar efter straffelovens § 264 d. Oplysningerne havde en sådan almen interesse, at videregivelse var berettiget. Sagsøgerne havde udvist usømmelig og uterlig adfærd i en folkeskole, hvor de var ansat som lærere, og kan derefter ikke påberåbe sig beskyttelse efter straffelovens § 264 d. Sagen har også almen interesse, fordi den havde sammenhæng med den senere afskedigelse af skoledirektøren, som forsøgte at stoppe sagsøgernes usømmelige adfærd på skolen. Hvis sagsøgeren var af den opfattelse, at de ikke havde optrådt usømmeligt, burde de have sagsøgt sagsøgte for ærekrænkelse. Artiklerne bragte i øvrigt intet nyt, idet sagsøgernes forhold havde stået på i mere end et halvt år og var samtaleemne alle steder i bygden. Sagsøgte gav Petur Páll Mikkelsen lejlighed til at udtale sig, inden sagsøgte offentliggjorde artiklerne. Sagsøgte offentliggjorde først Marta á Lakjunis navn, efter at hun havde sagsøgt sagsøgte. Et forbud mod at omtale sagsøgerens seksuelle forhold vil under de foreliggende omstændigheder være i strid med artikel 10 i Den Europæiske Menneskeretskonvention.

#### **Rettens begrundelse og afgørelse**

Spørgsmålet om afvisning må anses for afgjort ved rettens kendelse af 26. juni 2009 og tages i overensstemmelse hermed ikke til følge.

Oplysninger om seksuelle forhold er private og omfattet af straffelovens § 264 d.

Sagsøgte har ikke godtgjort, at omtalen i sagsøgtes avis af, at sagsøgerne havde seksuelt samvær på skolen, var berettiget. Der forelå intet samtykke til omtalen, som de tværtimod udtrykkeligt havde frabedt sig, og der er ikke godtgjort nogen almen interesse i omtalen.

Sagsøgte har henvist til, at omtalen har almen interesse, fordi der er tale om seksuelt samvær på en folkeskole, hvor børn færdes, men der er ikke - heller ikke efter Suni i Hjöllums forklaring - påvist noget grundlag for, at sagsøgte med rette kunne gå ud fra, at det var sandt, at sagsøgerne havde seksuelt samvær på skolen under de i artiklerne anførte omstændigheder, endsige for sagsøgtes anmeldelse af sagsøgerne for overtrædelse af straffelovens § 232.

Det kan i den forbindelse ikke tillægges betydning, at sagsøgerne under sagen ikke har ønsket at lade sig afhøre af sagsøgte. På det tidspunkt, da sagsøgte offentliggjorde artiklerne om sagsøgerne, vidste sagsøgte, at sagsøgerne ikke ville udtale sig om deres parforhold. At Petur Páll Mikkelsen, inden den første artikel blev bragt, afviste at udtale sig om sagsøgernes forhold under henvisning til privatlivets fred, er heller ikke ensbetydende med, at sagsøgte kunne gå ud fra, at rygterne om seksuelle forhold på skolen var sande.

Straffelovens § 264 d må også finde anvendelse på omtale af forhold, der urigtigt fremstilles som hørende til en persons private forhold. Hvis der ikke påstås straf efter straffelovens § 267 for usand sigtelse, må en påstand efter § 264 d respekteres. Skønnet over omtalens retmæssighed må da også afhænge af, om det omtalte er sandt.

Den omstændighed, at sagsøgerne anlagde retssag mod sagsøgte med påstand om straf og erstatning for krænkelse af privatlivets fred, berettiger ikke sagsøgte til at omtale seksuelle forhold vedrørende sagsøgerne i sin avis.

Omtalen af sagen vedrørende afskedigelsen af skoleinspektøren på Fuglefjord skole kan heller ikke berettige omtale af seksuelle forhold vedrørende sagsøgerne.

Som følge af det anførte finder retten, at sagsøgte har overtrådt straffelovens § 264 d, og at sagsøgte skal betale dagbøder og tortgodtgørelse.

Artikel 10 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention kan ikke føre til andet resultat. Pressens rettigheder efter artikel 10 skal efter bestemmelsens ordlyd udøves under ansvar og må i øvrigt afvejes i forhold til konventionens artikel 8 om retten til respekt for privatlivet.

Straffen for sagsøgte fastsættes til 20 dagbøder á 500 kr. Forvandlingsstraffen er fængsel i 20 dage.

I godtgørelse for tort, jf. erstatningsansvarslovens § 26, skal sagsøgte inden 14 dage betale 25.000 kr. til Petur Páll Mikkelsen og 25.000 kr. til Marta á Lakjuni.

Med hensyn til sagens omkostninger forholdes efter sagens udfald, omfang og forløb som nedenfor bestemt.

#### **Thi kendes for ret:**

Sagsøgte Dan Klein straffes med 20 dagbøder á 500 kr.

Forvandlingsstraffen er fængsel i 20 dage.

Sagsøgte Dan Klein skal inden 14 dage til Petur Páll Mikkelsen betale 25.000 kr.

Sagsøgte Dan Klein skal inden 14 dage til Marta á Lakjuni betale 25.000 kr.

Inden samme frist skal sagsøgte betale sagens omkostninger med 10.000 kr. til Petur Páll Mikkelsen og 10.000 kr. til Marta á Lakjuni.

L

Henrik Møller

Udskriftens rigtighed bekræftes.  
Retten på Færøerne, den 16. marts 2010.

Henrik Møller, adm. sorenskriver

M

50.000,-  
600,-

Østre Landsret  
5. afdeling  
Bredgade 59  
DK-1260 København K

Indk. Ø.L.  
23 MRS. 2010

M. Ager i Østre Landsret  
den 18 MAJ 2010

Fremlagt i Østre Landsret  
den - 1 JUNI 2010

Modtaget  
den - 9 APR. 2010

Irjuresáinn á l

i bogholderiet

Apel i BS 346/2009 og 498/2009 (Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen) v/ Advokatvirknið v/Jógvan Páll Lassen, yviri við Strond 4 – FO 100 Tórshavn mod Dan Klein, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík.

Undertegnede, Dan Klein, apelerer herved Færøernes rets dom i BS 346/2009 og 498/2009 af 16. Marts 2010.

Thi kendes for ret:

Sagsøgte Dan Klein straffes med 20 dagbøder á 500 kr.

Forvanlingsstraffen er fængsel i 20 dage.

Sagsøgte Dan Klein skal inden 14 dage til Petur Páll Mikkelsen betale 25.000 kr.

Sagsøgte Dan Klein skal inden 14 dage til Marta á Lakjuni betale 25.000 kr.

Sagsøgte Dan Klein skal inden 14 dage betale sagens omkostninger med 10.000 kr til Petur Páll Mikkelsen og 10.000 kr. til Marta á Lakjuni.

Henrik Møller, adm. sorenskriver

REGISTRERET 5. AFDELING  
HOVEDSAGSLISTE B-0930-10  
PRÆSIDENTEN FOR ØSTRE LANDSRET

DEN 25 MRS. 2010  
P.P.V.

25.000 kr  
E. Olsen

Dommen appelleres med krav om hjemvisning på grund av sorenskriverens, Henrik Møllers, manglende habilitet.

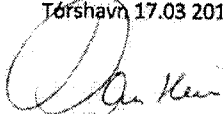
Subsidiært

Der fastholdes ved påstanden, som blev nedlagt ved Færøernes Ret – Frikendelse med modkrav på kr. 15.000,00 fra hver af sagsøgerne, eller efter rettens skøn. Der fastholdes ved anbringende og bevislighederne fra Retten på Færøerne.

Forbehold

Det forbeholdes undertegnede retten til supplerende appel med yderligere anbringender, bevisligheder og ret til at udvide påstanden.

Tórshavn 17.03 2010

  
Dan Klein

Vedlagt Færøernes Rets dom, samt apelaflaggift med //check a kr. 500,00

10.500 på veisur  
25/3-10  
AGA

N

11

## Advokatfelagið við Strond 4 Í/F

JÓGVAN P. LASSEN

advokatur

PETUR EVEN DJURHUUS

advokatur

JÓGVAN E. ELLEFSEN

advokatur

ANNA DAM

advokatur

INGI HØJGAARD

advokatur

GUNN ELLEFSEN

advokatur

MIMI STEINTÓRSDÓTTIR

advokatur

J.nr. 520902

Fremlagt í Østra  
Landsret

den - 1 JUNI 2010

### Svarskrift

i ØL sag nr. B-930-10:

Dan Klein

mod

1) Martha á Lakjuni

(J. P. Lassen, adv.)

2) Petur Páll Mikkelsen

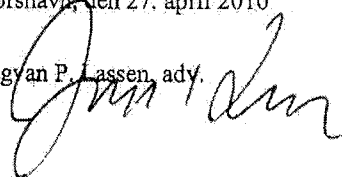
(J. P. Lassen, adv.)

Undertegnede giver møde på vegne de indstævnte og nedlægger følgende påstand:

- Stadfæstelse

Tórshavn, den 27. april 2010

Jógván P. Lassen, adv.



Østre Landsret  
Bredgade 59  
1260 København K

Sags nr. B-0930-10: Dan Klein / Oyggjatiðindi, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík, mod Petur Páll Mikkelsen og Martu á Lakjuni med advokat, Jóqvan Páll Lassen, co, Advokatfélagið yvir við Strond 4, 100 Tórshavn.

Undertegnede skal oplyse for Landsretten, at min sommerferie ligger fra 15. juli 2010, til 15. august 2010.

Det er mit håb, at Retten vil respektere.

Yderligere har jeg bedt Retten om at få stævningen oversat til dansk, og har ikke fået svarskrift fra modpart. Desuden har undertegnede kært flere omstændigheder omkring sagen, som ikke er afklarede.

Det bliver derfor umuligt at holde tidsfristerne for ekstrakt, eller give yderligere oplysninger om berømmelse (ØL Retsbog fra 1. juni 2010)

Med sommerferien, manglende dokumenter og manglende afgørelser, bliver Retten bedt om at udsætte sagens videre forløb til en efter omstændighederne passende dato.

Hoyvík 02.07.2010

Med venlig hilsen

Dan Klein,  
Oyggjatiðindi



Hoyvik 06.09.2010

Østre Landsret 5. afd.  
Bredgade 59  
1260 København K

Sags nr. B-0930-10: Dan Klein / Oyggjatiðindi, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík, mod Petur Páll Mikkelsen og Martu á Lakjuni med advokat, Jógvan Páll Lassen, co, Advokatfelagið yvir við Strond 4, 100 Tórshavn.

Som svar på Østre Landsrets Retsbog af 23. august 2010, skal undertegnede oplyse, at ønsket er at få side 2 i stævningen oversat til dansk, dateret 16/2-2009. Siden vedlægges.

Her er overskriften: Sakarevni.

Med dette vil jeg påpege, at retten skal tage stilling til, om skoleinspektørens undersøgelse på skolens område, kan henholdes til privatlivets fred, som en avis derfor ikke må skrive om.

I vejledningen om civile sager, står det, at sagsøgeren/appellanten, der ikke er repræsenteret af advokat, vil få tilsendt en særlig vejledning om udarbejdelse af ekstrakt.

Undertegnede har ikke fået denne vejledning, til trods for at jeg har gjort Retten opmærksom på dette.

Endvidere havde undertegnede i henhold regler efter retsplejelovens 357 §§ stk 4, og 385 stk. 1, et ønske om at få sagens akter til låns til ekstrakt.

Efter reglerne om Ekstrakt udformning, står:

Processkrifter og dokumenter vil efter skriftlig anmodning kunne udlånes fra Landsretten.

Derfor endnu en opfordring til Landsretten, om at få sagens akter til låns.

Da modparten – som tilkendegivet før, ikke har tilsendt svarskrift, vil undertegnede kræve en kendelse om, at dette svarskrift udgår, og derved ikke bliver en del af sagen.

Undertegnede har heller ikke modtaget brev fra modparten, dateret 20. august 2010.

Endvidere vil undertegnede have bekræftet opfattelsen af, at Østre Landsret, 5. afdeling, har tilkendegivet, at dommeren fra Færøernes Ret, Henrik Møller, administrerende sorenskriver, gerne måtte tage afgørelser to gange i samme sag. Først i sag nr. BS 346/2009 og 498/2009. Dernæst, har adm. sorenskriver, Henrik Møller, efterfølgende taget en afgørelse i justifikationssagen af 21. juni 2010, uden at dette gav anledning til hjemvisning af sagen af habile omstændigheder!?

Da modparten har fået fri proces, vil undertegnede tilkendegive at ville ansøge om samme status inden for en rimelig tid.

Med venlig hilsen

Oyggjatiðindi

UDSKRIFT  
AF  
ØSTRE LANDSRETS RETSBOG

---

Den 16. september 2010 satte Østre Landsret retten i retsbygningen, Bredgade 59, København.

Som dommer fungerede landsdommer Mogens Kroman.

Som protokolfører fungerede kontorfuldmægtig Hanne J. Sørensen.

Der foretoges

5. afd. a.s. nr. B-930-10:

Dan Klein

mod

1) Marta á Lakjuni

(advokat Jógvan Páll Lassen)

2) Petur Páll Mikkelsen

(advokat Jógvan Páll Lassen)

Ingen var mødt eller indkaldt.

Der fremlagdes breve af 5. og 6. september 2010 fra Dan Klein.

Sagen er, jf. retsbog af 23. august 2010, berammet til domsforhandling den 14. marts 2011, kl. 9.00-12.00 på domhuset, C. Pløyensgøta 1, Torshavn.

Efter sagens karakter og problemstillinger, herunder indholdet af Dan Kleins breve, finder landsretten, at det ikke vil være muligt at behandle sagen på en forsvarlig måde, uden at

Q

Dan Klein har bistand af en advokat. Landsretten pålægger derfor Dan Klein at lade sagen udføre af en advokat, jf. retsplejelovens § 259, stk. 2.

Hvis pålægget ikke efterkommes, betragtes processkrifter, der indgives af Dan Klein efter meddelelse af pålægget, som ikke indgivne, ligesom Dan Klein anses for udeblevet fra de retsmøder, der afholdes efter pålæggets meddelelse, jf. § 259, stk. 3.

Dan Kleins advokat bedes senest den 13. oktober 2010 oplyse, hvilke bilag der ønskes oversat. Det kan oplyses, at de indstævntes advokat, advokat Jógvan P. Lassen, i brev af 27. april 2010 har oplyst, at der anmodes om oversættelse af bilag 2, 3, 3, bilag 3, forsiden og s. 3 og bilag 4, s. 3.

Som oplyst i retsbogen af 23. august 2010, skal ekstrakten sendes til landsretten **senest den 21. februar 2011.**

Dan Klein har anført, at han ikke har modtaget modpartens svarskrift, selvom dette fremgår af advokat Jógvan P. Lassens brev af 27. april 2010. Kopi af svarskriftet fremsendes derfor sammen med denne retsbog.

Retsbogen forkyndes for Dan Klein.

Retten hævet.

(Sign.)

-----  
Udskriftens rigtighed bekræftes. Østre Landsret, den 16. september 2010



**BRUUN & HJEJLE****ANKEREPLIK**

Østre Landsret,  
5. afdeling,  
sag a.s. nr. B-930-10:

Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
100 Tórshavn  
(Advokat Erik Kjær-Hansen)

1. december 2010

Erik Kjær-Hansen  
Partner

mod

Ref 4600213

Dok 864878

1. Marta á Lakjuni  
Sevdalsvegur 12  
530 Fuglafjørður

og

2. Petur Páll Mikkelsen  
Við Matará  
513 Syðrugøta

(Advokat Jógvan Páll Lassen for begge)

For appellanten fastholdes påstanden om frifindelse.

**SUPPLERENDE SAGSFREMSTILLING**

Appellanten er redaktør på den færøske avis Oyggiatjóndi.

Avisen bragte i vinteren 2009 en serie artikler med omtale af et forhold mellem de to indstævnte, der begge er lærere på Fuglafjørður skole.

R

## BRUUN & HJEJLE

I artiklen den 28. januar 2009 (bilag 2) var alene Petur Páll Mikkelsen identificeret. Marta á Lakjuni blev identificeret i artiklen den 13. marts 2009 (bilag 3) efter, at Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni henholdsvis den 4. februar og 16. februar 2009 havde anlagt denne sag.

Det må efter bevisførelsen for byretten lægges til grund, at de i artiklerne omtalte faktuelle forhold er sande. De indstævnte har ikke bestridt forholdets eksistens. De har endvidere ikke ved afgivelse af partsforklaring eller på anden måde søgt at imødegå vidneforklaringen fra tidligere skoleleder ved Fuglafjörður skole, skoleleder Suni i Hjöllum eller oplysningerne fra Oyggjatióindis kilde. Sagen angår således ikke udbredelse af urigtige oplysninger.

### ANBRINGENDER

Appellanten gør gældende, at oplysninger om de indstævntes indbyrdes seksuelle forhold under de foreliggende omstændigheder ikke kan anses for omfattet af straffelovens § 264 d:

- Det må efter bevisførelsen for byretten lægges til grund, at de indstævntes forhold som følge af deres egen adfærd var kendt i en videre kreds. Forholdet fandt sted på Fuglafjörðurs skole, hvor de begge arbejdede. De indstævntes forhold havde tiltrukket sig opmærksomhed på skolen og i lokalområdet. Straffelovens § 264 d beskytter ikke oplysninger, der er gjort tilgængelige for en videre kreds af personer.
- De indstævntes forhold fandt efter bevisførelsen sted på en offentlig skole med et kristent grundlag. Som følge af den offentlige interesse i forholdene på skolen kan de indstævntes adfærd ikke nyde beskyttelse efter straffelovens § 264 d, jf. art. 10 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.
- I overensstemmelse med Suni i Hjöllums forklaring for byretten må det lægges til grund, at Suni i Hjöllums indgriben over for de ind-

## BRUUN &amp; HJEJLE

stævnte havde usædvanlige følger, herunder at Marta á Lakjuni tog initiativ til en underskriftindsamling mod ham. Der knytter sig til disse forhold en betydelig offentlig interesse. Sammenhængen mellem de indstævntes forhold, Suni i Hjellums indgriben heroverfor, og reaktionen fra i hvert fald Marta á Lakjuni over for Suni i Hjellum medfører, at oplysninger om de indstævntes forhold ikke kan beskyttes efter straffelovens § 264 d, jf. art. 10 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.

- For så vidt angår Marta á Lakjuni bemærkes, at hun ikke blev identificeret i Oyggiatiðindi, før hun anlagde sag mod appellanten.

På denne baggrund må appellanten frifindes for indstævntes påstande.

For appellanten tager jeg forbehold for at fremkomme med yderligere bevisligheder og anbringender, når de centrale dele af sagens akter er oversat til dansk.

København, den 1. december 2010



Erik Kjær-Hansen

UDSKRIFT  
AF  
ØSTRE LANDSRETS DOMBOG

---

DOM

Afsagt den 17. marts 2011 af Østre Landsrets 5. afdeling  
(landsdommerne Mogens Kroman, Lene Jensen og Lone Kern-Jespersen).

5. afd. a.s. nr. B-930-10:

Dan Klein

(advokat Erik Bøjle Kjær-Hansen, besk.)

mod

1) Marta á Lakjuni

(advokat Jógvan Páll Lassen)

2) Petur Páll Mikkelsen

(advokat Jógvan Páll Lassen)

Færøernes Rets dom af 16. marts 2010 (BS 346/2009 og BS 498/2009) er anket af Dan Klein med påstand om frifindelse.

De indstævnte, Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni, har påstået stadfæstelse.

Der er ikke afgivet forklaringer i landsretten.

**Procedure**

Dan Klein har ikke for landsretten anført, at sagen burde have været anlagt som en sag om ærekrænkelse.

Parterne har for landsretten i øvrigt gentaget deres anbringender for Færøernes Ret og har procederet i overensstemmelse hermed.

### **Landsretten begrundelse og resultat**

Landsretten er enig i Færøernes Rets resultat. I det omfang, sagen er påanket og procederet for landsretten, tiltrædes Færøernes Rets begrundelse. Landsretten stadfæster derfor Færøernes Rets dom.

Dan Klein skal betale sagsomkostninger for landsretten til Marta á Lakjuni med i alt 12.500 kr. og til Petur Páll Mikkelsen med i alt 12.500 kr.. Beløbene omfatter udgifter til advokatbistand inkl. MVG. Ved fastsættelsen af beløbene er der ud over sagens værdi taget hensyn til sagens omfang og varighed.

Thi kendes for ret:

Færøernes Rets dom stadfæstes.

I sagsomkostninger for landsretten skal Dan Klein betale 12.500 kr. til Marta á Lakjuni og 12.500 kr. til Petur Páll Mikkelsen.

Det idømte betales inden 14 dage efter denne døms afsigelse.

(Sign.)

Udskriftens rigtighed bekræftes, Østre Landsret, den 17. marts 2011

Carmilla Nielsen  
overassistent





Procesbevillingsnævnet  
Rådhuspladsen 45-47  
1550 København V

Undertegnede søger herved om at få nærværende dom i ØL 5. afd. a.s. nr. B-930-10 prøvet ved Højesteret af særlige og principielle omstændigheder:

Thi kendes for ret:

Færøernes Rets dom stadfæstes.

I sagsomkostninger for landsretten skal Dan Klein betale 12.500 kr. til Marta á Lakjuni og 12.500 kr. til Petur Páll Mikkelsen.

Det idømte betales inden 14 dage efter denne doms afsigelse.

*Dommen er afsagt kl. 08:45, 17. marts 2011.*

I denne sag har vi meget tyngende habilitetsproblemer, både hos sorenskriver, Henrik Møller, og hos landsdommer, Mogens Kroman, og da begge dommere er blevet klaget/kæret for inhabilitet, kan der ikke herske tvivl om, at der ikke er taget højde for, at dommerne af habile omstændigheder burde vige sit sæde.

At disse to dommere har personlig interesse i at lukke munden på redaktøren, kan der heller ikke herske tvivl om, i henhold til denne sags substans, og efterfølgende domme.

Lad mig først påpege, at i stævningen er kravet om dom efter § 264d i straffelovens bestemmelser.

Essensen i stævningen er, at seksuelle forhold mellem to lærere på skolens område, henhører under privatlivsfreden. Modparten gør ingenlunde gældende i stævningen, at de beskrevne forhold ikke har fundet sted.

*Som påpeget i proceduren, som kan sammenfattes i disse punkter:*

- Spørgsmålet er, om videregivelse af oplysningerne om de indstævntes forhold var "uberettiget" efter straffelovens § 264 d.
- Der er tre grunde til, at videregivelsen ikke kan anses for uberettiget:
- For det første var oplysningerne allerede kendt i en videre kreds. Det fremgår af forklaringen fra Suni i Hjøllum og af artiklerne. Oplysningerne herom er ikke modsagt af de indstævnte og må derfor lægges til grund. § 264 d beskytter ikke oplysninger, som allerede er kendt i offentligheden.
- For det andet blev oplysningerne udtrykkeligt videregivet som led i omtalen af et forhold af offentlig interesse, nemlig afskedigelsen af Suni Hjøllum og de økonomiske konsekvenser heraf. Efter EMRK art. 10 må medierne videregive oplysninger vedrørende forhold af samfundsmæssig betydning. Det fremgår også af dansk retspraksis fra Højesteret.
- For det tredje fandt de omtalte begivenheder – efter de indstævntes valg – sted på en offentlig skole. Også af denne grund er omtalen berettiget.

T

Af ukendte grunde indgik Stævningen ikke i Ekstrakten i Østre Landsret, som undertegnede dog vil vedlægge her i færøsk tekst, som Procesbevillingsnævnet dog må kræve Østre Landsret efter i dansk udgave. Samtidigt vil jeg overfor Procesbevillingsnævnet påtale, at stævningen ikke var med i Ekstrakten under domsforhandlingen, som undertegnede desuden havde krævet oversat. Således opfyldte sagen heller ikke disse lovmæssige forskrifter for Ekstrakter.

Dette må betragtes for uheldigt og ikke hensynsmæssigt, da min egen beskikkede advokat, har været konstitueret landsdommer ved Østre Landsret, og desuden i mere end 10 år har rådgivet massemedier om medieretlige spørgsmål, og har ført en række sager om injurier og privatlivskrænkelser.

Forholdene i stævningen er heller ikke bestridt – hverken ved første instans, og heller ikke i Østre Landsret den 14. marts 2011, og dommen omfattede endvidere en fuldstændig anonymiseret person, som både var påvist i klage/kære og i retten.

Da dommerne i begge instanser lægger straffelovens § 267 under dommen – helt uden modpartens krav i stævningen, er det selvfølgelig ikke kun for hjælpe modparten, da dommerne jo ikke opfylder reglerne for habilitet og fuldstændig upartiskhed efter lovens bestemmelser.

Hvorfor bruge straffelovens § 267 da modparten ikke bestrider indholdet i artiklerne i stævningen, og heller ikke har bestridt indholdet i de to retsinstanser? Det holder ikke vande, men det beviser, at sorenskriver, Henrik Møller, og landsdommer, Mogens Kroman, og også hans to meddommere, prøver at dække sig selv ind med dommen, som på Færøerne bliver betragtet, som en likvidering.

Jeg vil henlede opmærksomheden på klage til Klageretten, dateret 13. september 2010, hvori undertegnede på det kraftigste påpeger sorenskriver, Henriks Møller, samt Landsdommer, Mogens Kromans habilitetsproblemer.

Det er ikke en ubetydelig oplysning, at Mogens Kroman, landsdommer, efter denne klage – dateret den 16. september 2010, beslutter, at undertegnede skal have advokatpålæg. Dette blev forkyndt af bevæbnet politi, som ikke er lov hjemmel til.

Det er derfor også meget relevant at påpege landsdommer, Mogens Kromans, svar til Den Særlige Klageret, den 7. november 2010, hvori det fremgår, at Højesteret har afvist undertegnede's kære over landsdommeren, med begrundelse i nævnte advokatpålæg.

Jeg vil derfor henlede Procesbevillingsnævnets opmærksomhed på vedlagte mail-dokument, dateret 22. november 2010, hvori jeg beder beskikkede forsvarer fra Bruun & Hjejle, Erik Kjær-Hansen, om at overtage klagen og fremsætte HR kære om landsrettens inhabilitet, men denne henstilling efterkommer advokaten ikke. Denne passivitet var ikke i klientens interesse.

Det er derfor også af denne grund meget principielt, at undertegnede ikke har fået lov, at udtømme alle retslige muligheder efter lovens bestemmelser.

Henrik Møller, sorenskriver, dømte denne sag i underretten i BS 346/2009 og 498/2009, men behandlede efter dette fogedsag nr. FS 2-784/20, og efterfølgende justificationssag med samme indhold. Til trods for, at justificationssagen ikke på nogen måde opfyldte kravene i justificationssager, så godkendte landsdommer, Mogens Kroman, justificationssagens substans, og også, at sorenskriver, Henrik Møller, dømmer i sagen for anden gang, da sorenskriveren godkender justificationsstævningen, samt tager den afgørelse, at sagen ikke skal behandles før efter 5. afd. a.s. nr B-930-10.

Det er hverken hensigtsmæssigt eller lovligt for sorenskriveren, Henrik Møller, at beskæftige sig med samme sag flere gange, eller godkende justifikationsstævningens indhold. Derudover skal en justifikationssag foregå meget hurtigt, og derfor ikke hjemmel for nøl af denne grove karakter.

*I Klage til Den Særlige Klageret, dateret 13.09.2010 (vedlagt), står:*

Den efterfølgende justifikationsstævning er et interessant studium i vinkelskriver jura. I denne justifikationssag går man efter at få samme dom, som i BS 346/2009 og 498/2009, fordi indholdet er identisk.

I justifikationsstævningen går man langt ud over hvad det ellers er tilladt i en justifikationssag. Pludseligt skal sagen ikke kun dreje sig om hvorvidt avis-udgave bør komme ud eller ikke. Nej, nu har man også fundet ud af, at gøre genbrug af ovenstående dom, og pludselig skal undertegnede også dømmes i justifikationssagen for brud på straffelovens bestemmelser i §§ 264d om privatlivets fred og bestemmelserne i 267.

I justifikationssagen er kravet endvidere, at undertegnede skal dømmes i fængsel, og skal også dømmes at betale kr. 50.000,00 i erstatning.

Det er end mindre hensigtsmæssigt eller lovligt, at Østre Landsrets formand, Mogens Kroman, forfattede en kendelse om, at justifikationssagen var i orden, at den skulle vente til efter domsforhandlingen af BS 346/2009 og 498/2009 – ØL B-930-10, som først kan finde sted i 2011, og som denne ansøgning vedrører.

Østre Landsret og landsdommer, Kromand, har afvist, at hjemvise sagen, efter at undertegnede i flere omgange har påpeget denne nødvendighed, og også har argumenteret for, at har klienten – som landsretten påstår - ikke været i stand til at forsvare sig selv i Østre Landsret, uden advokat, so må ØL også være af den opfattelse, at klienten heller ikke var i stand til at forsvare sig selv ved Færøernes Ret.

Men dette argument har Østre Landsret, 5. afd. ikke ville tage til efterretning, selv om der foreligger flere domme om hjemvisning på samme grundlag. Desuden er flere sager hjemvist med den begrundelse, at retten ikke har vejledt lægmand.

Nu foreligger så dommen, og der kan ikke herske tvivl om omfattende habilitetsproblemer i begge instanser, og at sorenskriveren og landsdommerne af hensyn til egen situation, har valgt at tiltræde samme præmisser for dommen med udvidelse i straffelovens § 267, da det indlysende ikke kunne falde dom alene efter straffelovens § 264d i denne sag.

Derfor er disse forhold også meget principielle, og af disse grunde ansøges også om, at dommen bliver afprøvet ved Højesteret.

Jeg vil endvidere tillader mig, at vise til pressemeddelelse fra Østre Landsret i en anden principiel dom om ytringsfrihed for en bog. Dommen er afsagt den 17. marts 2011, i en sag anlagt af Thomas Skade-Rasmussen Strøbech mod forlaget Gyldendal og Helge Bille Nielsen:

1.afd., j.nr. B-1706-09.

Ved dommen er Gyldendal og Helge Bille Nielsen blevet frifundet.

Sagen drejer sig navnlig om, hvorvidt Gyldendal og Helge Bille Nielsen i bogen Suverænen uberettiget har anvendt og offentliggjort oplysninger om Thomas Skade-Rasmussen Strøbechs private forhold.

T

I præmisserne, siger retten:

Ved afvejning af Thomas Skade-Rasmussen Strøbechs interesse i at beskytte oplysninger af rent privat karakter over for hensynet til den kunstneriske ytringsfrihed har landsretten på den ene side lagt vægt på, at Suverænen i det hele er fiktion, og at værket er et kunstnerisk udtryk for deltagelse i en debat af samfundsmæssig interesse og på den anden side, at de oplysninger, som Thomas Skade-Rasmussen Strøbech ønsker beskyttet, enten er af mindre følsom karakter, eller allerede er offentligt kendt. Landsretten har på denne baggrund fundet, at hensynet til den kunstneriske ytringsfrihed vejer tungere end hensynet til Thomas Skade-Rasmussen Strøbechs ønske om at beskytte oplysninger af privat karakter.

Skal dommen i B-930-10 ikke afprøves ved Højesteret, så må konklusionen være, at ømtålelige artikler bliver forfattet efter samme princip som i j.nr. B-1706-09, og at artiklerne derfor bliver opsamlet i en bog, som efterfølgende vil blive udgivet.

Jeg har forstået, at dommen om bogen "Suverænen" højst sandsynligt vil blive optaget ved Højesteret af principielle grunde, det vil derfor være udtryk for retslig forskelsbehandling, om B-930-10 ikke også blev afprøvet ved Højesteret af disse principielle omstændigheder, da forholdene i begge domme var offentlig kendt, og desuden ikke var bestridt i B-930-10. Dette falder derfor også for artikel 14 i Menneskeretskonventionens bestemmelser.

**Sammenfattende er der flere principielle forhold, som kan gøres gældende i denne sag:**

*Sorenskriver og Landsdommer er klaget for inhabilitet, og derfor ikke har været fuldstændigt upartiske.*

**Sorenskriver og Landsdommere har uberettiget og tilsigtet tilført sagen påstanden i straffelovens § 267 for at få fældende dom, som også omfattede en anonymiseret person.**

*Kravene opfylder ikke bestemmelserne til en Ekstrakt, og stævningen er heller ikke imellem dokumenterne.*

**Højesteret afviser kære på grund af advokatpålæg, og advokaten undlader at udarbejde en HR kære, og derfor kan klienten ikke udtømme alle retslige muligheder.**

*At sorenskriver og Landsdommer har godkendt justificationssag, som ikke opfylder betingelserne i loven, og også har taget afgørelse om unødvendigt nøj, som lovhjemmel ikke er til.*

**Endelig er det også meget principielt, at dommen i bogen "Suverænen" og dommen i B-930-10, stritter i hver sin retning, og at begge domme blev afsagt samme dag.**

Den ledende danske dom på dette området er Højesterets dom fra 1996 i sagen vedrørende Vejle Amts Folkeblad, UfR 1997.259 og **materialesamlingens side 12-21.**

Højesterets understregning af, at der ikke må opstilles begrænsninger som hindrer medierne i på rimelig måde at udfylde rollen som public watchdog viser en meget tydelig påvirkning fra EMD.

Og forklaringen på Højesterets dom skal da også søges i **EMD's dom i Jersild mod Danmark** - også kaldet Grønjakke sagen - der blev afsagt i 1994. Dommen er indsat i **materialesamlingen side 100-120.**

Til slut, skal undertegnede gøre opmærksom på, at avisen har et oplag på under 2.000. I henhold til dommen blev omkostningerne kr. 105.000,00 + omkostninger for egen advokat. På Færøerne bor under 50 tusind mennesker. Skal dette både med oplag og indbyggere overføres til danske forhold, så ville en dansk avis blive dømt et ikke ubetydeligt millionbeløb, som ville ligne amerikanske domme om erstatningssager.

Med dette vil jeg søge Procesbevillingsnævnet om at få prøvet 5. afd. a.s. nr B-930-10 ved Højesteret.

Med venlig hilsen

  
Dan Klein, redaktør

**Vedlagde dokumenter:**

**Stævning, dateret 4. februar 2009 i færøsk tekst**

Brev til Den særlige Klageret, dateret 13.09. 2010

Højesterets kendelse fra 1. november 2010

Landsretsdommer Kromans svar til Den Særlige Klageret, dateret 7. november 2010

Brev til Den Særlige Klageret, dateret 22. november 2010

Mail til advokat, Erik Kjær-Hansen, dateret 22. november 2010

**Dom i 5. afd. a.s. nr. B-930-10 af 17. marts 2011**

**UDSKRIFT**  
**AF**  
**ØSTRE LANDSRETS RETSBOG**

---

Den 23. marts 2011 satte Østre Landsret retten i retsbygningen, Bredgade 59, København.

Som dommere fungerede landsdommerne Mogens Kroman, Lone Kern-Jespersen og Lene Jensen, førstnævnte som rettens formand.

Som protokolfører fungerede kontorfuldmægtig Hanne J. Sørensen.

Der foretoges

5. afd. a.s. nr. B-930-10:

Dan Klein

(advokat Erik Bøjle Kjær-Hansen, besk.)

mod

1) Marta á Lakjuni

2) Petur Páll Mikkelsen

(begge v/advokat Jógvan Páll Lassen)

Ingen var mødt eller indkaldt.

Der fremlagdes brev af 16. marts 2011 fra advokat Erik Bøjle Kjær-Hansen.

Der tillagdes den for appellanten beskikkede advokat, advokat Erik Bøjle Kjær-Hansen i salær 27.500 kr. + MVG, og udlægsgodtgørelse 5.787 kr., der foreløbigt afholdes af statskassen. Den tillagte MVG skal indbetales til TAKS, jf. § 28, stk. 4, i færøske merværdiafgiftslov.

U

Landsretten pålægger Dan Klein inden 14 dage at erstatte statskassen dennes udgifter på 33.287 kr. i forbindelse med beskikkelsen af advokat Erik Kjær-Hansen, jf. den færøske retsplejelov § 260, stk. 6.

Retten hævet.

(Sign.)

Udskriftens rigtighed bekræftes. Østre Landsret, den

29.03.11

Tenna Elisa Holbæk  
kontorfuldmægtig

J. nr. 2011-22-0106  
Sagsbeh.: Helene Philipsen  
Den 17 MAJ 2011

Dan Klein  
Lýdarsvegur 19  
188 Hoyvík  
Færøerne

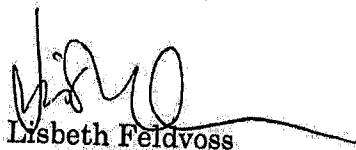
De har ansøgt om tilladelse til anke til Højesteret som 3. instans af en dom, der er afsagt af Østre Landsret den 17. marts 2011 i en sag mellem på den ene side Dem og på den anden side Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen. Ved dommen blev De dømt for overtrædelse af den færøske straffelovs § 264 d. De blev samtidig pålagt at betale godtgørelser til Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen.

Ansøgningen er blevet behandlet på Procesbevillingsnævnets møde den 11. maj 2011.

Efter den færøske retsplejelovs § 371, jf. § 1021, stk. 3, kan Procesbevillingsnævnet meddele tilladelse til prøvelse i 3. instans af en dom, der er afsagt af en landsret, hvis sagen er af principiel karakter.

Efter sagens oplysninger og det til støtte for ansøgningen anførte finder nævnet, at denne betingelse ikke er opfyldt. Nævnet kan derfor ikke imødekomme Deres ansøgning.

På nævnets vegne



Lisbeth Feldvoss

Chefkonsulent



W

Hoyvik 14. november 2011

**European Court of Human Rights**  
Council of Europe  
Femte sektion  
F-67075 Strasbourg Cedex  
France

***Undertegnede vil hermed klage den Danske Stad for krænkelse af flere artikler i menneskeretskonventionen, og vil henlede opmærksomheden på vedlagte Østre Landsrets dom 5. afd. a.s. nr. B-930-10, samt Procesbevillingsnævnets afgørelse – J. nr. 2011-22-0106, dateret 17. mai 2011.***

Dommen er modstridende for dansk retspraksis på området, da oplysningerne i artiklerne udtrykkeligt er videregivet som led i omtalen af et forhold af offentlig interesse, nemlig afskedigelsen af skoleinspektør, Suni Hjøllum, og de økonomiske konsekvenser heraf, da han indleder en undersøgelse på den offentlige børneskole.

Det er derfor i strid med konventionens artkl. 10, at pressen ikke må skrive om en undersøgelse af seksuel karakter på en offentlig børneskole. Dommens præmisser holder heller ikke, da artiklernes indhold aldrig har været afvist, som grundløse eller usande. Derimod bliver undersøgelsen bekræftet af skoleinspektøren, som var eneste vidne i sagen.

De involverede parter har ikke på noget tidspunkt nægtet at have haft et forhold på skolen, men har derimod nægtet at udtale sig. Da dommerne i begge instanser tillægger omstændigheder efter § 267 om usande påstande, gøres det gældende i præmisserne, at straffelovens bestemmelser efter 264 d skal anvendes, uden at dette på nogen måde er dokumenteret.

Derved involverer dommerne i begge instanser sig personligt i sagen, og bliver groft inhabile.

Efter EMRK art. 10 må medierne videregive oplysninger vedrørende forhold af samfundsmæssig betydning. Det fremgår også af dansk retspraksis fra Højesteret.

Derfor er dommen klart i strid med artkl. 10, stk 1.

Det må også påpeges, at i stævningen er kravet om dom efter § 264d i straffelovens bestemmelser, om krænkelse af privatlivets fred ved omtale på en offentlig skole.

Jeg vedlægger stævningen, dateret 4. februar 2009, i færøsk tekst. Påstanden i stævningen lyder således:

**Sagsøgte bliver dømt højest mulig straf efter straffeloven § 264d.**

Denne tekst er understreget i stævningen.

Dommen er klart i strid med artkl. 6 om ret til retfærdig rettergang.

Jeg vil henlede opmærksomheden på klage til Klageretten, dateret 13. september 2010, hvori undertegnede på det kraftigste påpeger sorenskriver, Henriks Møller, samt Landsdommer, Mogens Kromans habilitetsproblemer.

W

Det er ikke en ubetydelig oplysning, at Mogens Kroman, landsdommer, efter denne klage – dateret den 16. september 2010, beslutter, at undertegnede skal have advokatpålæg. Dette blev forkyndt af bevæbnet politi, som der heller ikke er lovhjemmel til.

Det er derfor også meget relevant at påpege landsdommer, Mogens Kromans, svar til Den Særlige Klageret, den 7. november 2010, hvori det fremgår, at Højesteret har afvist undertegnede kære over landsdommeren, med begrundelse i nævnte advokatpålæg.

Højesterets kendelse af 1. november 2010, er bevis for, at krænkelsen af artkl. 6, stk 1 – B – D er taget på allær højeste plan, da beskikket advokat ikke vil klage dommer på klientens vegne.

Med denne indledning vil undertegnede søge om at få klagen over Danmark for Domstolen.

Med venlig hilsen

Dan Klein,

Lydarsvegur 19,  
188 Hoyvik  
Færøerne

Vedlagde dokumenter:

- A) Stævning af 4. februar 2009.
- B) Dom af 16. marts i sag nr. BS 346/2009 og 498/2009
- C) Dom af 17. marts 2011 5. afd. a.s. nr. B-930-10
- D) Højesterets kendelse i sag 282/2010 af 1. november 2010
- E) Ansøgning til Procesbevillingsnævnet af 21. marts 2011.
- F) Procesbevillingsnævnets afgørelse J.nr. 2011-22-0106, af 17. maj 2011

X

Hoyvik 14. februar 2012

European Court of Human Rights  
Council of Europe  
Femte sektion  
F-67075 Strasbourg Cedex  
France

***I forlængelse af klage, sent fra Færøerne 14. november 2011, vil undertegnede supplere med flere dokumenter, som understøtter, at klagen mod den Danske Stad er ganske alvorlig og krænger flere artikler i menneskeretskonventionen. Jeg vil derfor foreløbig kort ride op hvad vedlagte dokumenter omfatter, og vil komme med en fyldestgørende redegørelse efter at sagen er taget op i domstolen.***

Den danske stad nægter undertegnede at referere fra sag nr. B-930-10, da denne sag var ved underretten. Der var ikke referat eller navneforbud, og retsmødet var offentligt, og drejede sig om en skoleinspektørs undersøgelse på en offentlig skole.

Der mødte en dommer og en advokat op på redaktionen. Der blev herefter vedlagt kopi af en forside, som lå på nettet, og derefter bestemt, at avisen måtte ikke komme ud. Der blev nedlagt foged forbud. Redaktøren fik at vide, at blev dette fogedforbud brudt, ville det få konsekvenser efter lovgivningen.

Senere blev der rejst en justifikationssag, som meget behændigt blev til en civil straffesag, hvori man krævede undertegnede dømt efter nationalstadens strengeste paragraffer – inkl. fængsel.

Da man dokumenterer denne sag, viser det sig, at modparten har brudt sit eget krav om at beslaglægge af avisen, og har tyvstjålet de dokumenter, som bliver lagt under sagen, uden retsligt at have fået lov af dommeren at sætte sig ind i dokumenterne.

Da undertegnede krævede sagen afvist, og advokaten anmeldt for denne lovstridige handling, blev undertegnede omgående underlagt advokattvang. Da denne sag er en civil straffesag, og derfor overordentlig alvorlig med krav om en fængselsdom, krævede undertegnede at få en beskikket advokat, og dokumenterede, at have krav på fri proces, som retten dog kun kunne være behjælpelig med, om undertegnede gav garantier med pant, således at staden kunne kræve pengene tilbagebetalt.

Undertegnede dokumenterede, at have været forfulgt af dansk ret på Færøerne i mere end 30 år, og blevet dømt, og fængslet for andre navngivne personers udtalelser i avisen, og at jeg derfor ikke var bemedlet til at give garantier. Jeg var til stadighed under censur i Nordatlanten. Desuden afviste dommerne at vige deres sæde, til trods for, at man havde godkendt lovstridige dokumenter, og at sagen med så mange inhabile dommere kun kunne tabes.

Underrettens afgørelse blev kæret til Landsretten, som ikke gav undertegnede medhold, og blev derfor selv involveret i lov- og konventionsstridige handlinger i mod undertegnede. Derfor blev Landsrettens habilitet, kæret til Højesteret, som tilkendegav sig enig, at der ikke var talen om inhabilitet, og at man på højeste plan godkendte lovstridige dokumenter, og at undertegnede ikke skulle være berettiget til fri advokat, og derfor godt kunne blive dømt fængsel i en udeblivelsesdom, om kravet om advokat ikke kunne opfyldes, da man ikke havde de økonomiske midlerne dertil.

I dokumenterne føres der bevis for, at selv Højesteret ikke vil godtage, at enhver har ret til at forsvare sig selv, og derfor vises til vedlagte kendelse fra Højesterets, hvori man tiltræder Landsrettens afgørelse om advokatpålæg, og derfor var undertegneds klage skriv at betragte, som ikke indgivet eller eksisterende.

X

Jeg vil også henlede Domstolens opmærksomhed på, at man hverken i underretten, i Landsretten eller i Højesteret, vil forholde sig til fakta i indsendte proces- og eller klage dokumenter, da man heller ikke vil tage stilling til provokationer eller henstillinger.

Højesteret har desuden i vedlagt afgørelse godtgjort, at undertegnede skal betale store ekstra udgifter for forsvarsadvokat fra Danmark, selv om retten med godkendelse af dansk advokat, har tilkendegivet sig enig i, at advokaterne på Færøerne var inhabile, og derfor var det nødvendigt med disse omkostninger, som staden dog ikke vil betale, heller ikke

Selv om Højesteret allerede har udtalt, at undertegnede ikke nødvendigvis behøver et forsvar i civil straffesag med krav om fængsel, og derfor siger godt for en evt. udeblivelsesdom, har undertegnede søgt om fri proces gennem Øverste danske repræsentant på Færøerne, Rigsombudsmanden. Dennes afgørelse vil blive tilsendt Domstolen så hurtigt den foreligger.

Som påvist i dokument af 19. december 2011, har undertegnede søgt om at få kære i ØL 5. afd. a.s. nr. B-3825-11 prøvet ved Højesteret af særlige og principielle omstændigheder.

Når denne afgørelse foreligger, vil Domstolen få den tilsendt.

Sammenfattende, har Danmark krænket flere EMD's artikler: 6.1 og -3. c og d, samt artikel 14 mfl.

I henhold til artkl. 6.3 b, ses det ikke, at være forskel på en borgerlig og en offentlig straffesag. Således kan det sammenfattende siges, at jeg er afskåret fra at få en domsforhandling jf. artkl. 6.1, da Landsretten af Højesteret blev frikendt for at krænke mine rettigheder i henhold til konventionen.

Da Danmark krænker en **journalists** rettigheder i Nordatlanten, og således udøver forskelsbehandling indenfor rigets grænser, bør sagen tages op ved Domstolen af meget principielle omstændigheder.

Med venlig hilsen

**Dan Klein,**  
*Journalist og redaktør*

Lydarsvegur 19,  
188 Hoyvik  
Færøerne

**Undertegnede vedlægger følge skriv, samt post bevis på, at klagen over Danmark er tilsendt Dem 14. november 2011.**

**Der vedlægges også en liste med nye dokumenter at tilføre sagen.**

## Dan Klein

---

**Fra:** 'Regnskab@OestreLandsret.dk' [Regnskab@OestreLandsret.dk]  
**Sendt:** 15. marts 2012 11.25  
**Til:** Dan Klein  
**Emne:** SV: Aktindsigt

Hej Dan

Det ser ud som om det er 4 dokumenter.

3 x Stevning m. sakarkrav for personerne Jógvan Páll Lasse, Martu á Lakjuni & Petur Páll Mikkelsen. Stevningerne er på færøsk.

Det sidste dokument er Østre Landsrets dom af 7/4-2006 i sagen B-2988-05

Med venlig hilsen

**Stefan Andersen**  
Kontorfuldmægtig  
Direkte: + 45 33 97 02 46  
[StefanAndersen@OestreLandsret.dk](mailto:StefanAndersen@OestreLandsret.dk)

**Østre Landsret**  
**Løn & Regnskab**  
Bredgade 59  
1260 København K  
Tlf: + 45 33 97 02 00  
Fax: + 45 35 14 68 22  
[www.OestreLandsret.dk](http://www.OestreLandsret.dk)

**Fra:** Dan Klein [<mailto:oyggjat@olivant.fo>]  
**Sendt:** 15. marts 2012 11:44  
**Til:** 'Regnskab@OestreLandsret.dk'  
**Emne:** SV: Aktindsigt

Østre Landsret  
ATT: Stefan Andersen, kontorfuldmægtig

Jeg må først have at vide om disse dokumenter har relevans for de oplysninger, jeg søger, og så må jeg vide hvor mange dokumenter talen er om, og hvor meget jeg evt. skal betale.

Kan de oplyse mig om dokumenternes indhold. Jeg har ført frem, at stævningerne – modpartens påstandsdokument hverken findes i ekstrakten i B-2988-05 og heller ikke i ekstrakten i B-930-10.

Jeg vil henvise til mit brev af 05. marts 2012.

Jeg ønsker derfor aktindsigt i de dokumenter, som forklarer hvorfor modpartens påstandsdokument ikke var i disse ekstrakter, og hvordan Landsretten kunne dømme på dette manglende og meget principielle grundlag.

Oplysningerne skal bruges i EMD-klage i Strasbourg.

Med venlig hilsen

Oyggjatíðindi

7

Hoyvik 18. april 2012

European Court of Human Rights  
Council of Europe  
Femte sektion  
F-67075 Strasbourg Cedex  
France

***I forlængelse af klage, sent fra Færøerne 14. november 2011, og igen 14. februar 2012, vil undertegnede supplere med flere dokumenter, som understøtter, at klagen mod den Danske Stat er ganske alvorlig og krænker flere artikler i menneskeretskonventionen.***

Som bekendt i ansøgning til Procesbevillingsnævnet, dateret 21. marts 2011, og tilsendt Domstolen, 14. november 2011, har undertegnede belyst, at stævningen, eller påstandsdokumentet i ØL Dom 5. afd. a.s. nr. B-930-10, var holdt udenfor dokumenterne i Ekstrakten, som må betegnes som det vigtigste dokument, retten skal tage stilling til.

Undertegnede var selvmøder ved underretten. I den forbindelse blev modpartens påstandsdokument forelagt undertegnede i færøsk version til sagen. Her var påstandskravet, at undertegnede skulle dømmes hårdest mulige straf efter § 264 d i straffeloven.

I påstandsdokumentet bliver sagt, at avis-artiklen beskriver meget private forhold på en offentlig skole, som ikke må beskrives i henhold til straffelovens § 264 d.

*I dette vigtigste påstandsdokument bliver artiklens indhold ikke afvist, men kun betegnet som krænkende efter privatlivsparagraffen i straffeloven.*

I underretten vælger dommeren at se bort fra, at skoleinspektøren laver en undersøgelse på en offentlig børneskole, som ikke kan fritage en lærer for at blive genstand for en journalistisk artikel, med den begrundelse, at omstændighederne må betegnes at være af privat karakter.

En undersøgelse på en offentlig skole kan aldrig betegnes at tilhøre privatlivets fred.

Det var helt klart, at dommeren ved underretten undgik at dømme efter stævningen, og man fravælger også bevist påstandsdokumentet i sagens videre forløb til Østre Landsret. Dette er blevet belyst i denne klages øvrige dokumenter, som Domstolen har fået tilsendt.

EMD bedes lægge mærke til, at påstandsdokumentet ikke viser til krænkelse af § 267 i straffelovens bestemmelser, men skal journalisten dømmes er dommeren nødt til at lægger dommen over i dette felt, og dommen er derfor også skåret efter, at oplysningerne ikke er sande. Men dette er ikke påstanden i stævningen, og derfor er dommen heller ikke efter bogen.

Undertegnede vil belyse konsekvensen af dette, når jeg kommer til justificationssagen (civil straffesag), hvor retten nægter undertegnede forsvar.

Som domstolen bekendt, blev undertegnede underlagt advokattvang i Østre Landsret, med en bekostelig regning til følge. Denne advokat var ikke videre interesseret i sagens substans, og havde ingen interesse i modpartens påstands dokument, hvori nøglen til hans forsvar ellers lå.

Da undertegnede ikke fik ekstrakten før under selve domsforhandlingen, blev jeg ikke opmærksom på, at stævningen, modpartens påstandsdokument, manglede, selv om jeg havde udret mig over, at min egen advokat aldrig havde spurgt ind til dette, eller vist interesse under forberedelserne op til sagen i Østre Landsret.

Under forberedelserne til sagen, og inden advokatpålægget, skrev jeg flere gange til Landsretten. Det bliver påvist i brev af 5. marts 2012:

Her bliver påvist landsrettens manglende respekt, jf. undertegnedes skrivelse i B-930-10, dateret 6. september 2010, da retten nægtede at efterkomme undertegnedes anmodning om at få sagens akter til låns.

Her fremkommer det, at undertegnede ville gøre brug af vejledningen om civile sager, der ikke er repræsenteret af advokat, og at der var hjemmel at få sagens akter til låns for at gøre ekstrakt, jf. retsplejelovens §§ 357 stk. 4, 385 stk. 1.

Dette blev nægtet eller aldrig besvaret.

At Landsretten krævede advokatpålæg, og at advokaten senere fik udleveret akterne, viser i dag kun, at vitale dokumenter manglede, og er holdt udenfor, og beviser dette, at hverken Landsretten, undertegnedes advokat, Den Særlige Klageret, Procesbevillingsnævnet eller Højesteret, har haft vilje eller mulighed for at tage stilling til disse dokumenter, da de ikke var i sagens akter.

Efter dommen var sagen for flere højere instanser - Den Særlige Klageret og en ansøgning til Procesbevillingsnævnet for at få sagen prøvet ved Højesteret.

I denne forbindelse blev det klart påvist, at påstandsdokumentet manglede i sagen, og om en undersøgelse på en offentlig skole ikke skule være principielt nok til Højesteret, så måtte det påviseligt og beviseligt være principielt, at et påstandsdokument manglede i sagen.

Men det var det ikke i henhold til Procesbevillingsnævnet. En afgørelse, som er tilsendt Domstolen.

Efterfølgende har undertegnede skrevet utallige gange til Østre Landsret, og har efterlyst, at påstandsdokumentet ikke var med i sagen. Det har retten derimod aldrig haft vilje til at svare på.

Derfor var det kun en mulighed, at bede om aktindsigt.

Østre Landsret svarer i første omgang udenom, men da undertegnede sammenfattende konkluderer, at Danmark har krænket flere af EMD's artikler: 6 stk.1 og -3. c og d, samt artikel 14 mfl., og det derfor ville være på sin plads, at Landsretten gav den nødvendige aktindsigt for at Domstolen i Strasbourg efterfølgende kan tage en afgørelse.

Z

Aktindsigt blev givet til dokumenter i to ØL sager – B-930-10 og B-2988-05. Derfor bliver disse sager forelagt DEM, da begge disse private straffesager er blevet afvist til prøvelse ved Højesteret, selv om påstandsdokumenterne ikke var taget med i domsforhandlingerne eller efterfølgende bedømmelse.

Undertegnede vedlægger mail-korrespondance med Stefan Andersen, kontorfuldmægtig ved Østre Landsrets regnskabsafdeling, som fik til opgave at udlevere påstandsdokumenterne, som manglede i Ekstrakterne i de to sager – tilsammen 3 stævninger, to i B-930-10 og en stævning i B-2988-05.

Her skal vi lægge mærke til, at Stefan Andersen, kontorfuldmægtig, i mail af 15. marts 2012, klokken 11.25, skriver, at de tre stævninger – påstandsdokumenterne er på færøsk.

Dette beviser, at påstandsdokumenterne aldrig har været brugt, og heller ikke skulle bruges i øvrige retsinstanser, hverken i Østre Landsret, Den særlige Klageret og i Højesteret, eller Procesbevillingsnævnet. En praktisk oplysning er, at der kun er danske dommere ved nævnte instanser, som ikke forstår færøsk, selv om det er uden betydning, da påstandsdokumenterne ikke lå i sagen.

Disse påstandsdokumenter har derfor ikke været fremme siden underretten, hvor påstandsdokumenterne ikke blev tillagt nogen betydning, viser dommenes præmisser efterfølgende.

Om spørgsmålet, hvorvidt disse domme, hvor påstandsdokumenterne manglede, har retskraft, svarer, Stefan Andersen, kontorfuldmægtig ved Østre Landsret i mail 20 marts 2012 kl. 11:12, at spørgsmålet er videresendt til 5. afdeling, som har behandlet aktindsigtsanmodningen. Men herfra er intet svar kommet.

For at skade pressens ytringsfrihed yderligere, stod en dommer og modpartens advokat, klar i kulissen, for at gøre det umuligt for avisen kunne referere fra B-930-10 i underretten. Nu kræves avisen beslaglagt ved fagedforbud, da man ikke vil tillade, at referater fra retsmødet bliver offentligt, selv om der hverken var givet referat eller navneforbud.

Jeg vil lede opmærksomheden på, at der med dette krav, bliver vedlagt samme internetforside fra 17. og 18. marts 2010.

Jeg vil derfor også gøre opmærksomt på, at det var denne forside, som lægger fundamentet under fagedforretningen på redaktionen 18. marts 2010 kl. 12.10, men jeg vil gøre meget opmærksomt på, at internetavisen er allerede udsendt kl. 10.55.

Efter at advokat og dommer har været på redaktionen og forkyndt dommen om at beslaglægge hele oplaget af avisen, var advokat og dommer på trykkeriet for at tilkendegive dommens udfald, og at påvise, at der ikke måtte udleveres nogen avis, som var beslaglagt før endelig afgørelse fra retten forelå.

I henhold til retsbogen af 18. marts 2010, gør dommeren, undertegnede, bekendt med forbudtes retsvirkninger, herunder at overtrædelse kan straffes i medfør af retsplejelovens § 650.

Da vi ved hvilket dokument modparten har brugt til fundament for at retfærdiggøre fagedforretningen, må det undre enhver, at modparten pludselig møder op i domhuset med en justifikations sag, dateret 24. marts 2010, vedhæftet fire dokumenter, som er kopier, taget ud af avisens indre sider af en beslaglagt avis, som ikke er offentliggjort jf. sagsøger selv, men som i sin påstand, dog ikke holder sig fra at kræve kæmpe erstatning for krænkelse af straffelovens §§ 264 d, samt 267, med krav om en fængselsdom, selv om man i påstandsdokumentet i retssagen forinden i underretten, ikke afviser noget som helst.



Z

Da modparten ikke har påvist et ytret ønske om dommerens skriftlige samtykke, eller på anden lovlig vis har fået lov til at sætte sig ind i disse beslaglagde dokumenter, kan der ikke være nogen som helst tvivl om, at dokumenterne i justificationssagen er frembragt ulovligt, og bør sagen alene af den grund afvises fra retten.

Undertegnede har endvidere gjort retten opmærksom på, at modparten har sine påstandsdokumenter ved at overtræde sit eget fogedforbud i udvidet processkrift, dateret 6. juni 2011, og desuden krævet sagen anmeldt til politiet.

Jeg skal her gøre opmærksom på, at samme dommer, som dømte B-930-10, i underretten, Henrik Møller, sorenskriver, pludselig bestemmer, at fogedsagen skal vente til udfaldet af sagen i Østre Landsret. Dette var undertegnede uenig i, men selv om afgørelsen blev kæret helt op i det danske retssystem, fik undertegnede ikke medhold, men måtte afvente ØL dommens udfald.

Lovgivningen tilsiger, at justificationssager, skal gå hurtigt, men denne sag bliver alligevel sat i bero fra 18. marts 2010, og har således hidtil taget mere end to år at få afviklet. Således er justificationssagen både i substans og i sin afvikling en skandale for retssikkerheden og derved også i mod EMDs principper.

Ikke nok med, at undertegnede skulle betale omkring kr. 150.000,00 i B-930-10, uden særlige midler. Men så blev justificationssagen også vækket til live. Dette blev til BS 638/2010, men er nu blevet til en privat straffesag, med krav om betydelige erstatningsbeløb, og en betydelig fængselsdom er et andet krav.

Da sorenskriver, Henrik Møller, som forestod B-930-10 i underretten, og også insisterer på, at behandle justificationssagen, som omhandler referater fra domsforhandlingen, han selv forestod, og hvori der ikke var referat eller navneforbud, har sagen fået en helt særlig karakter af personlig interessekonflikt.

Derfor rejste undertegnede tvivl om dommerens habilitet, men Henrik Møller, Sorenskriver, nægtede at vige sit sæde, og får opbakning af Østre Landsret, og af Højesteret, men til gengæld kræver dommeren, at undertegnede bliver pålagt at lade sagen udføre af advokat, jf. § 259, stk. 2 i retsplejeloven for Færøerne.

Da dette er en alvorlig straffesag med krav om en fængselsdom søgte undertegnede retten at beskikke en advokat med den begrundelse ikke at være socialt bemidlet til at føre samme sag to gange. Der bliver fremskaffet dokumenter, som beviser dette, men dommeren går kun med til at fremskaffe en advokat om undertegnede godtgør statskassen udgifter i forbindelse med beskikkelse, og efter rettens bestemmelse stiller sikkerhed for disse udgifter.

Da retten ved, at undertegnede er ubemidlet efter samme dommers egen dom, og at det derved ikke er mulighed for et forsvar, er denne straffesag klar til en udeblivelsesdom, og det tilkendegiver dommeren også bliver udfaldet om pengene ikke bliver rejst.

Med den klare mulighed for at få en fængselsdom bliver denne afgørelse kæret til Østre Landsret, med den begrundelse, at undertegnede er ubemidlet, og sagens alvorlige karakter er klar, da man ikke har mulighed for forsvar i en civil straffesag.

Men Østre Landsret viser ingen nåde.

Z

Samme landsretsformand, som forestod ØL dommen i B-930-10 tilkendegiver sin enighed i underrettens afgørelse, at forsvar ikke er nødvendigt i denne civile straffesag, selv om dette vil udløse en fængselsdom, som bebudet.

For at få prøvet denne påstand ved Højesteret, sendte undertegnede en ansøgning til Procesbevillingsnævnet, som ved afgørelse af 28. februar 2012, nægtede at imødekomme ansøgningen, da

Nævnet ikke mente, at det var principielt nok, at undertegnede ikke havde et forsvar i en civil straffesag, og derfor kunne regne med en fængselsdom, for udeblivelse.

Der skal også henvises til, at undertegnede havde kæret landsrettens habilitet for manglende respekt for artikel. 6 stk. 3 b og d, men dette blev afvist.

Som før oplyst, har undertegnede søgt Rigsombudsmanden – Det danske rigets repræsentant på Færøerne, om fri proces, med samme begrundelse om manglende midler og sagens alvorlige strafretslige karakter.

Retten bestemmer derefter – den 14. marts 2012, at det indkaldes til særligt forberedende retsmøde med henblik på berømmelse af domsforhandling til fredag den 20. april 2012 kl. 13:15. Der bliver afsat 30 minutter til retsmødet.

Dommeren har bestemt, at møder undertegnede uden advokat og at pålægget af 8. september 2011 derved ikke efterkommes, kan retten afsige dom efter sagsøgerens påstand, dog ikke for så vidt angår frihedsstraf, og bestemme, at undertegnede skal betale sagsomkostninger til modparten.

Det må betegnes som meget alvorligt, at indbygge en straffesag i en justificationssag på falsk grundlag, da Retten har fået påvist, at modparten har overtrådt sit eget fogedforbud, uden at dette skal have konsekvenser for andre end sagsøgte, selv om retten pludselig vil holde sig fra at dømme en frihedsstraf.

Da retten til trods for, at modpartens dokumenter er fremskaffet ulovligt, alligevel ikke vil afvise modpartens krav, har retten efter min vurdering et alvorligt habilitetsproblem, da man undlader at sanktionere i mod denne lovstridige handling.

*EMD bedes være meget opmærksom på efterfølgende justificationssag, hvor man i den første ulovlige sag, dømmer redaktøren at betale et kæmpe beløb, for efterfølgende at nægte den nu ubemidlede redaktør, forsvar i justificationssagen (civil straffesag), hvor man behændigt vil dække den første dom ind med et påstandsdokument, som både indeholder §§ 264 d, og 267 i straffelovens bestemmelser.*

Paradokset må være øjensynligt for de fleste, da sorenskriver, Henrik Møller, forestod domsforhandlingen i B-930-10 i underretten, uden indvendinger i mod, at undertegnede var mødt som selvmøder, mens samme dommer nu står fast på at give mig advokatpålæg, og om jeg ikke er bemidlet socialt, skal jeg regne med at få en udeblivelsesdom efter sagsøgers påstand. Det viser, at dommeren har en skjult dagsorden.

Derfor har undertegnede gjort Retten opmærksom på, at jeg har søgt Rigsombudsmanden om fri proces, dateret tilbage til 18. december 2011. Det må derfor også være mest hensigtsmæssigt iht. EMD, at afvente svar, og at rettens afgørelse af 14. marts 2012 derfor nødvendigvis må have en opsættende virkning til denne afgørelse foreligger.

Z

6

Undertegnede har herefter fået tilsendt retsbogen af 22. marts 2012, hvor adm. sorenskriver, Henrik Møller, i offentligt retsmøde i sag nr. BS 638/2010 (Justifikationssagen) udsatte sagen, som var berammet til 20. april 2012 på at afvente udfaldet af ansøgningen om fri proces.

Undertegnede vil afslutningsvis i denne omgang påvise, at påstandsdokumentet (stævningen) også har manglet B-2988-05, som er en ældre sag. I denne sag har dommerne dømt undertegnede for en anden navngiven kildes udtalelser.

Dette vil jeg belyse for EMD på et senere tidspunkt.

Herudover kan undertegnede ikke se, at det er muligt at opnå en habil domsforhandling ved det danske retssamfund, da samtlige instanser har gjort gældende, at artikel 6 stk. 3 b – d ikke skal tages i betragtning, med det resultat, at artikel 6 stk. 1 også er krænket, ubetinget om det efter civile veje bevilges fri proces, da samtlige instanser har handlet i strid med reglerne om fri proces.

Artikel 6 stk. 3 foreskriver ikke, at fri proces kun er gældende for offentlige straffesager, og i denne forbindelse skulle min sociale status derfor være irrelevant, da jeg er under anklage i en straffesag.

Som påvist har Danmark krænket en **journalists** rettigheder i Nordatlanten, og således udøvet forskelsbehandling indenfor rigets grænser, og derfor er sagens omstændigheder af en meget principiel karakter.

Med venlig hilsen

**Oyggjatidindi**

**Dan Klein,**  
*Journalist og redaktør*

Lydarsvegur 19,  
188 Hoyvik  
Færøerne

Hoyvik 18. april 2012

Z

## **Dokumenter til EMD**

Procesbevillingsnævnets afgørelse, dateret 28. februar 2012

Stævning eller påstandsdokument, dateret 18. januar 2005

Stævning 1 eller påstandsdokument, dateret 16. februar 2009

Stævning 2 eller påstandsdokument, dateret 16. februar 2009

Justifikationsstævning, dateret 24. marts 2010

Svarskrift i Justifikationsstævning, dateret 27. marts 2010

Ansøgning om aktindsigt i ØL, dateret 5. marts 2012

HR kendelse, dateret 11. august 2011

HR kendelse, dateret 6. september 2011

HR kendelse, dateret 1. november 2010

Ekstrakt-dokumenter i B-930-10

Udskrift af retsbog, dateret 14. november 2011

Udskrift af retsbog, dateret 14. marts 2012

Udskrift af retsbog, dateret 22. marts 2012

E-mail korrespondance med Østre Landsrets om aktindsigt

Post dokument af 14. november 2011

Post dokument af 14. februar 2012

Med venlig hilsen

**Oyggjatidindi**

**Dan Klein,**  
*Journalist og redaktør*  
Lydarsvegur 19,  
188 Hoyvik  
Færøerne